

Document: EB 2019/LOT/P.14/Rev.1
Date: 8 November 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض، ومنحة بموجب إطار القدرة على تحمل
الديون مقترح تقديمهما إلى

جمهورية إثيوبيا الديمقراطية الاتحادية من أجل

برنامج الوساطة المالية الريفية – المرحلة الثالثة

رقم المشروع: 2000002344

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Sara Mbago-Bhunu

المديرة الإقليمية
شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2838
البريد الإلكتروني: s.mbago-bhunu@ifad.org

Han Ulaş Demirag

مدير المركز الإقليمي
رقم الهاتف: + 251 1 1617 2439
البريد الإلكتروني: u.demirag@ifad.org

للموافقة

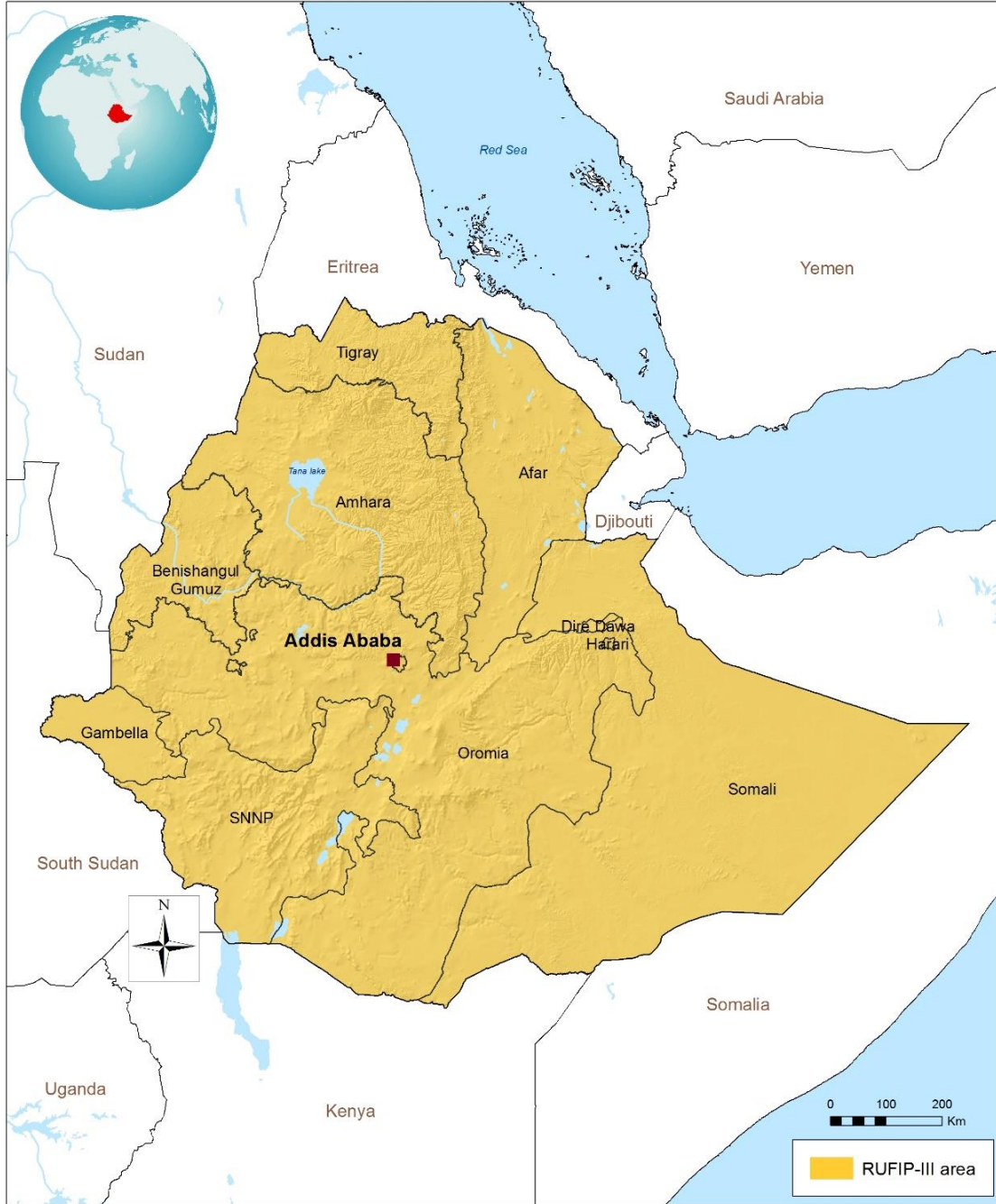
المحتويات

iii	خريطة منطقة البرنامج
iv	موجز التمويل
1	أولا - السياق
1	ألف- السياق الوطني والأساس المنطقي لانخراط الصندوق
1	السياق الوطني
2	باء- الدروس المستفادة
3	ثانيا - وصف البرنامج
3	ألف- أهداف البرنامج ومنطقة التدخل الجغرافية والمجموعة المستهدفة
4	باء- المكونات/النتائج والأنشطة
5	جيم- نظرية التغيير
5	دال- المواءمة والملكية والشراكات
5	هاء- التكاليف والفوائد والتمويل
8	ثالثا - المخاطر
8	ألف- مخاطر البرنامج وتدابير التخفيف منها
9	باء- فئة المخاطر البيئية والاجتماعية
9	جيم- تصنيف مخاطر تغير المناخ
9	دال- القدرة على تحمل الديون
9	رابعا - التنفيذ
9	ألف- الإطار التنظيمي
10	باء - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل
11	جيم- خطط التنفيذ
12	خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني
12	سادسا - التوصية

فريق تنفيذ البرنامج

Sara Mbago-Bhunu	المديرة الإقليمية:
Ulaç Demirag	مدير المركز الإقليمي:
Zainab Semgalawe	التقنية الرئيسية في البرنامج:
Claudio Mainella	الموظف المسؤول عن الإدارة المالية:
Paxina Chileshe	أخصائية المناخ والبيئة:
Puri Tola Satué	الموظفة القانونية:

خريطة منطقة البرنامج



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.
المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | 2019-9-9



موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية إثيوبيا الديمقراطية المتحدة	المقترض:
وزارة المالية	الوكالة المنفذة:
305.79 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للبرنامج:
3.60 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي ما يعادل 4.90 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة قرض الصندوق*:
تيسيرية للغاية	شروط قرض الصندوق:
25.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي ما يعادل 35.10 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة منحة إطار القدرة على تحمل الديون المقدمة من الصندوق:
الاتحاد الأوروبي، وتحالف الثورة الخضراء في أفريقيا، ومصرف الاستثمار الأوروبي**	الجهات المشاركة في التمويل:
192.90 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
20 مليون دولار أمريكي	الفجوة التمويلية:
جزء على شكل قروض، وجزء على شكل منح	شروط التمويل المشترك:
51.95 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
0.95 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع للإشراف المباشر للصندوق	المؤسسة المتعاونة:

* تم استخدام الجزء الأكبر من مخصص القروض الممنوح بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لفترة التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق من أجل مشروع تعزيز صمود قدرة سبل العيش في الأراضي المنخفضة (EB 2019/127/R.28).

** التمويل المشترك المتوقع الحصول عليه من مصرف الاستثمار الأوروبي مرهون بموافقة المصرف الرسمية المتوقع صدورهما في الفصل الرابع من عام 2019.

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الواردة في الفقرة 61.

أولا - السياق

ألف- السياق الوطني والأساس المنطقي لانخراط الصندوق

السياق الوطني

- 1- تعد إثيوبيا من الاقتصادات سريعة النمو، وأشارت التقديرات إلى أن عدد سكانها يبلغ 102.4 مليون نسمة (2016). ووفقا لصندوق النقد الدولي، بلغ معدل النمو في البلاد 8.5 في المائة في عام 2018. وقد تراجعت مستويات الفقر المدقع من 55 في المائة في عام 2000 إلى 24 في المائة في عام 2016. وارتفع نصيب الفرد من الدخل القومي من 350 دولارا أمريكيا في عام 2010 إلى 993 دولارا أمريكيا في عام 2017. وحققت إثيوبيا 6 أهداف من الأهداف الإنمائية للألفية الثمانية ترتبط بالحد من الفقر، وتحسين مستوى التعليم، والحد من الجوع وسوء التغذية، ومكافحة الأمراض المزمنة، وتخفيض معدل وفيات الأطفال. وبالرغم من هذه المكاسب، لا تزال إثيوبيا بلدا فقيرا، حيث تصنف في المرتبة 173 (من 189 بلدا) على مؤشر التنمية البشرية (0.463)¹.
- 2- ويعاني قطاع الزراعة (الذي يدعم 80 في المائة من السكان) من موجات جفاف متكررة تفاقمت بسبب تغير المناخ. وترتفع مستويات الفقر في المناطق المعرضة للمخاطر والجفاف. وتتخلف المجتمعات الريفية والزراعية-الريفية التي تعيش في الأراضي المنخفضة القاحلة وشبه القاحلة عن غيرها قياسا بمعظم المؤشرات الاجتماعية والاقتصادية، مما يجعل سبل العيش في هذه المجتمعات معرضة بدرجة كبيرة لمجموعة من الصدمات.
- 3- وتتمثل أهم الأهداف الإنمائية لإثيوبيا في تخفيف حدة الفقر ووقف الاعتماد على المساعدات الغذائية. وتتوجه سياسة البلد واستراتيجيتها وبرامجها الإنمائية نحو تحقيق هذه الأهداف. وتتضمن خطة النمو والتحول الحكومية الثانية هدفا طويلا يتمثل في جعل إثيوبيا في مصاف البلدان متوسطة الدخل بحلول عام 2025، بحيث تصل معدلات النمو إلى 11.2 في المائة على الأقل سنويا؛ وتقر الاستراتيجية الوطنية للشمول المالي (2017-2022) بدور الوصول إلى التمويل في النمو الاقتصادي والحد من الفقر.

الجوانب الخاصة المتعلقة بأولويات التعميم المؤسسية في الصندوق

- 4- يمتثل البرنامج تماما لأهم سياسات الصندوق، بما في ذلك سياسة المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (2012) وخطة عمل الشباب (2019-2021). ويتضمن القسم الخاص بوصف البرنامج الاستراتيجيات الخاصة بالمساواة بين الجنسين والشباب.
- 5- وستضمن استراتيجية البرنامج بشأن الاستهداف والشمول الاجتماعي قيام المؤسسات المالية الريفية باستهداف النساء والشباب والفئات المهمشة في إثيوبيا بشكل استباقي، لا سيما في المناطق المعرضة للجفاف حيث تؤثر الصدمات المناخية على المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة، وجلب هؤلاء الزبائن إلى النظام المالي. وسيطبق البرنامج في مرحلته الثالثة مزيجا من آليات الاستهداف الذاتي من خلال المؤسسات المالية الريفية والاستهداف المباشر لضمان وصول البرنامج إلى الأسر المستهدفة.

¹ تقرير التنمية البشرية لعام 2017 الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

6- وستسهم استراتيجية تعميم قضايا التمايز بين الجنسين في توسيع نطاق أفضل ممارسات الوصول إلى النساء وإشراكهن من خلال: تقديم خدمات/منتجات مالية ملائمة؛ تعزيز صوت المرأة في عملية صنع القرار؛ وتوفير التدريب لمحو الأمية المالية. وقد وصل البرنامج في مرحلته الثانية إلى عدد كبير من النساء: حيث شكلت النساء 45 في المائة من زبائن/أعضاء المؤسسات المالية الريفية، و40 في المائة من أعضاء مجالس إدارة تعاونيات الادخار والائتمان الريفية (أي أعلى من المستوى المستهدف البالغ 30 في المائة). وسيطلب البرنامج في مرحلته الثالثة انضمام شركاء منفذين للوصول إلى المستوى المستهدف البالغ 50 في المائة على الأقل في المجالين (زبائن المؤسسات المالية الريفية وأعضاء مجالس إدارة تعاونيات الادخار والائتمان الريفية).

7- وتقر استراتيجية تعميم قضايا الشباب بأن تمكين الشباب الريفيين من الحصول على الخدمات المالية يمثل أولوية وطنية مهمة. وتركز الاستراتيجية على توسيع نطاق التدخلات الناجحة وتكرارها، مثل "برنامج بداية للشباب" الذي يدعمه صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية، ونماذج الشبكة المصرفية النسائية العالمية² لزيادة الوعي المالي بين الشباب، وتسريع وتيرة نمو زبائن المؤسسات المالية الريفية من الشباب وزيادة الاستثمارات في المشروعات الناجحة.

8- التغذية. تراجع عدد السكان الذين يعانون من سوء التغذية إلى 21.4 في المائة خلال الفترة 2015-2017 مقابل 49 في المائة خلال الفترة 2000-2003. وبالرغم من انخفاض معدلات سوء التغذية بين الأطفال، تعد معدلات سوء التغذية في إثيوبيا الأعلى على الإطلاق في إفريقيا جنوب الصحراء. وسيسهم البرنامج في تشجيع الوعي بقضايا التغذية على مستوى المجتمعات المحلية من خلال حملات ومحاضرات، مع التركيز على المناطق الأكثر عرضة لخطر انعدام الأمن الغذائي بسبب الآثار البيئية السلبية.

الأساس المنطقي لانخراط الصندوق

9- نجح البرنامج في جعل الصندوق شريكا أساسيا للحكومة الإثيوبية في تشجيع الشمول المالي للمناطق الريفية. وتتيح المرحلة الثالثة من البرنامج فرصة ممتازة للصندوق لدمج هذه الإنجازات وتوسيع نطاقها، مع زيادة التركيز على أولويات الصندوق واستدامته.

10- وفي الوقت الذي تعكف فيه الحكومة على تنفيذ مجموعة متنوعة من الإصلاحات الاقتصادية، يتضمن البرنامج في مرحلته الثالثة فرصا للانخراط السياساتي في (1) تنمية البنى التحتية المالية، بما في ذلك نظم المدفوعات الوطنية، وإنشاء مكاتب استعلام ائتماني وسجل للضمانات؛ (2) إنشاء مؤسسة لحماية المودعين؛ (3) وضع قوانين لتنظيم عمل شبكات الوكلاء في القطاع المالي؛ (4) تنمية الأسواق الريفية وأسواق التأجير الصغرى. وستكون مساهمة الصندوق في الانخراط السياساتي في هذه المجالات من خلال تيسير تنظيم فعاليات/حلقات عمل ومناقشات دورية.

11- وتعد سهولة الحصول على التمويل عنصرا مهما بالنسبة للصندوق في تحقيق أهدافه الاستراتيجية في إثيوبيا. وسيكون الدعم في هذا المجال مكملا للبرامج الأخرى الممولة من الصندوق وشركاء التنمية الآخرين.

باء- الدروس المستفادة

12- كان للبرامج المنفذة في إطار برنامج الوساطة المالية الريفية دور أساسي في زيادة عدد المستفيدين من مؤسسات التمويل الصغرى وتعاونيات الادخار والائتمان الريفية: ففي نهاية عام 2018، استطاع ما يقرب من 7 ملايين شخص الاستفادة من الخدمات المالية. ورغم ذلك، يعد عدم القدرة على الحصول على الخدمات المالية بشكل كاف أحد المعوقات المزمنة في مناطق إثيوبيا الريفية التي تعد متأخرة مقارنة ببلدان إفريقيا جنوب الصحراء قياسا بمؤشر الشمول المالي (قاعدة بيانات المؤشر العالمي للشمول المالي، 2018). وقد

² مؤسسة غير هادفة للربح تعمل عالميا من أجل تحقيق الشمول المالي للنساء الفقيرات.

نتجت عن البرامج المنفذة في إطار برنامج الوساطة المالية الريفية وغيرها من العمليات والأنشطة المدعومة من الصندوق في إثيوبيا دروس أثرت على تصميم المرحلة الثالثة من البرنامج:

- (أ) **خط الائتمان كأداة فعالة.** لمعالجة النقص الكبير في السيولة المتاحة للمؤسسات المالية الريفية، يتعين استخدام آليات إضافية كأدوات مكملة للائتمان المقدم إلى هذه المؤسسات لتمكين قاعدة أكبر من الزبائن من الحصول على التمويل. ويمكن أن تتضمن هذه الآليات تقديم ضمانات لزيادة جاهزية الممولين المحليين واستخدام خطوط الائتمان كأداة مساعدة لجذب الموارد المحلية.
- (ب) **يتعين ترتيب التدخلات الهادفة إلى بناء القدرات حسب الأولوية وتحديد تسلسلها.** تم إرجاء تدخلات بناء القدرات في المرحلة الثانية من البرنامج، وهو ما يعود في الأساس إلى بطء عمليات التوريد بسبب القدرات المؤسسية المحدودة. غير أن هذه التدخلات أثبتت فعاليتها في تحسين عمليات المؤسسات المالية الريفية.
- (ج) **المساهمة في التحول الريفي الشامل والمستدام.** ساعد البرنامج في توفير القاعدة المؤسسية والدوافع اللازمة لتحول قطاع التمويل الصغرى. وتمكنت المؤسسات المالية الريفية من الوصول إلى الفئات المهمشة لتقديم الخدمات المالية لها وتمكينها بالتالي من الانخراط في سبل العيش الداعمة للدخل.³
- (د) **متطلبات تنمية القدرات على مستوى اتحادات تعاونيات الادخار والائتمان الريفية.** يتعين دمج تعاونيات الادخار والائتمان الريفية بهدف (1) تعزيز القدرات المؤسسية للاتحادات وتعاونيات الادخار والائتمان الريفية من أجل تقديم الخدمات التقنية والمالية؛ (2) تيسير إنشاء المؤسسات الرئيسية بما يمكن الاتحادات من تعزيز نمو تعاونيات الادخار والائتمان الريفية على نحو متماسك ومستدام.
- (هـ) **يمكن للخدمات المالية الرقمية أن تحسن الفعالية وتعزز التواصل.** تمكنت البرامج المنفذة في إطار برنامج الوساطة المالية الريفية من الوصول إلى أعداد كبيرة من المستفيدين، مما يتيح فرصة لتطوير التمويل الرقمي. وهناك وعي كبير بإمكانية الاستفادة من المبادرة المبتكرة مثل التمويل الرقمي/صيرفة الهاتف المحمول في إحداث التحول اللازم لتعزيز الشمول المالي.
- (و) **إدارة البرنامج.** في المرحلة الثانية من البرنامج، تم تكليف مصرف التنمية الإثيوبي بالإدارة الكلية للبرنامج من خلال وحدة تنسيق وإدارة البرنامج، التي أثبتت فعاليتها في إدارة خط الائتمان، غير أن نقص القدرات أعاق أنشطة الرصد والتقييم والتوريد، مما أدى إلى البطء في تنفيذ مبادرات بناء القدرات وتوفير إمكانات تكنولوجيا المعلومات اللازمة للمؤسسات المالية الريفية.

ثانيا - وصف البرنامج

ألف- أهداف البرنامج ومنطقة التدخل الجغرافية والمجموعة المستهدفة

- 13- يهدف البرنامج في مرحلته الثالثة إلى تحسين سبل العيش والحد من قابلية التعرض للمخاطر والفقر عن طريق زيادة الدخول وتحسين إدارة المخاطر من خلال اتخاذ تدابير مالية وغير مالية.
- 14- وسيتم تحقيق هدف البرنامج من خلال شبكة تضم أكثر من 11 ألف تعاونية من تعاونيات الادخار والائتمان الريفية، وهايكلها الثانوية (الاتحادات) و38 مؤسسة من المؤسسات المالية الريفية في مختلف أنحاء البلاد، مع زيادة التركيز على المناطق الأقل نمواً. ويستهدف البرنامج 13.5 مليون زبون، منهم ما يزيد على 10.25 مليون شخص، أو 75 في المائة، من الفقراء. وسيتمكن حوالي 6.5 مليون زبون جديد من الحصول على خدمات مالية بفضل المرحلة الثالثة من البرنامج. وتتمثل النتائج الأساسية فيما يلي: (1) تعزيز المؤسسات المالية الريفية وضمان سلامة أداؤها التشغيلي لتحسين قدرة الفئات المعرضة للخطر على الحصول على

³ تقرير منظمة العمل الدولية لعام 2012.

الخدمات المالية؛ (2) تقديم الدعم للمؤسسات المالية الريفية لتوسيع نطاق أنشطتها وتنويعها من أجل تقديم مجموعة أكبر من الخدمات والمنتجات التي تلبي احتياجات الزبائن؛ (3) الدمج الفعال للفئات المهمشة في مختلف الأقاليم تحت مظلة الشمول المالي.

15- وتتكون المجموعة المستهدفة المقترحة من 50 في المائة من النساء و10 في المائة من الشباب. وسيتم دعم السكان في المناطق الأقل نمواً من خلال منتجات الادخار والائتمان والتأمين. وكذلك سيتم استهداف المستفيدين من البرامج الأخرى التي يدعمها الصندوق. ويهدف البرنامج في مرحلته الثالثة أيضاً إلى تيسير توفير التمويل للمجتمعات الريفية في المشروعات التي يمولها شركاء التنمية الآخرون.

باء- المكونات/النتائج والأنشطة

16- سيتم تنفيذ البرنامج المقترح على مدار ستة أعوام، ويشمل أربعة مكونات:

17- **المكون 1: بناء قدرات المؤسسات والزبائن الذين سيسهم في تشجيع تعاونيات الادخار والائتمان الريفية** ومؤسسات التمويل الصغرى على استخدام المنتجات المالية من خلال برامج التوعية المالية وتعزيز القدرات المؤسسية للمؤسسات المالية الريفية من أجل تقديم خدمات أفضل للمجموعات المستهدفة. وتتمثل نتيجة هذا المكون في إيجاد شبكة مؤسسات مالية ريفية مستدامة تشغيلياً ومالياً لخدمة الفقراء وغيرهم من الزبائن الذين يتمتعون بدرجة أكبر من الوعي المالي.

18- **المكون 2: تعزيز التنظيم والإشراف والانضباط المؤسسي** مما من شأنه تحسين قدرة مصرف إثيوبيا الوطني ووكالة التعاونيات الاتحادية على مراقبة وتنظيم مؤسسات التمويل الصغرى وتعاونيات الادخار والائتمان الريفية (واتحاداتها) على التوالي. وتم تحديد فرص للانخراط السياساتي كجزء من الإصلاحات الحكومية للقطاع المالي (الفقرة 10). وتتمثل نتيجة هذا المكون في تعزيز التنظيم والإشراف نتيجة تعزيز قدرات مصرف إثيوبيا الوطني ووكالة التعاونيات الاتحادية، مما سيسهم في الاستدامة التشغيلية والمالية للمؤسسات المالية الريفية.

19- **المكون 3: تيسير تدفق الأموال وتنويع الأنشطة الذي سيدعم المؤسسات المالية الريفية في توفير الموارد** وتحسين آليات الدعم المالي المطبقة بها لتلبية الاحتياجات الائتمانية للمجموعة المستهدفة في الصندوق. وتتضمن الأدوات المالية المقترحة خطط ائتمان من الصندوق والشركاء المشاركين في التمويل، وتمويل محلي من الحكومة ومصرف التنمية الإثيوبي والمؤسسات المالية الأخرى. ومن المقرر إنشاء **صندوق ضمانات** بالتعاون مع تحالف الثورة الخضراء في أفريقيا وشركاء آخرين لتمكين المؤسسات المالية الريفية من تعبئة الأموال من المصارف التجارية. ولتعزيز قدرة العملاء على التخفيف من حدة المخاطر، سيتم تسويق **منتجات تأمين** من خلال المؤسسات المالية الرسمية التي سيتم ربطها بشركات التأمين.

20- وبالتعاون مع مشروع تشجيع التنمية الزراعية والصناعية المستدامة في إثيوبيا الممول من الاتحاد الأوروبي، سيتم استخدام حوالي 32 مليون دولار أمريكي من خط الائتمان في تمويل المؤسسات المالية الريفية في مناطق مستجمعات المياه في المدن الزراعية الصناعية التي تدعمها الحكومة، وذلك لتمكين هذه المؤسسات من تقديم التمويل اللازم للمشاركة في سلسلة القيمة الزراعية للمزارعين والمشروعات الريفية الصغيرة والمتوسطة والتعاونيات الرئيسية والاتحادات. كذلك سيتم استخدام حوالي 25 مليون دولار أمريكي من المساهمة المتوقعة من مصرف الاستثمار الأوروبي لتوفير حافطة تأجير للمشروعات الريفية. وتتمثل نتيجة هذا المكون في زيادة الأموال والمصادر البديلة المتاحة للمؤسسات المالية الريفية بما يمكنها من تلبية الاحتياجات الائتمانية للمجموعة التي يستهدفها الصندوق وتوفير المنتجات التأمينية اللازمة لها.

21- **المكون 4: إدارة البرنامج الذي سيضمن التنسيق والإشراف الكفؤين.**

جيم- نظرية التغيير

22- ستسهم المرحلة الثالثة من البرنامج في تحسين سبل العيش والحد من الضعف والفقر في إثيوبيا من خلال زيادة الدخل وتحسين القدرة على إدارة المخاطر على مستوى الأسر. ومن خلال زيادة قدرة الفقراء الريفيين على الحصول على منتجات تلئم احتياجاتهم، سيتمكنون من الاستثمار في أنشطتهم الزراعية و/أو تنويع دخولهم من خلال أنشطة خارج المزرعة، وتحسين سبل عيشهم وقدرتهم على الصمود أمام الصدمات المرتبطة بتغيير المناخ بشكل تدريجي. وستسهم المرحلة الثالثة من البرنامج أيضا في تعزيز المؤسسات المالية الريفية تقنيا وتشغيليا بما يمكنها من تقديم مجموعة أكبر من المنتجات والخدمات المالية لعدد متزايد من الفقراء الريفيين. وبفضل زيادة الموارد من خلال خط الائتمان ومرفق ضمان الائتمان، وتعزيز جهود بناء القدرات المؤسسية، سيصبح القطاع المالي أكثر استدامة وشمولية للجميع. وستعمل الجهات التنظيمية على تنمية قدراتها التنظيمية الإشرافية (التقنية والإجرائية) لضمان مائة المؤسسات المالية الريفية وتلبية احتياجات القطاع المتنامية.

دال- الموازنة والملكية والشراكات

23- الموازنة. تتسق المرحلة الثالثة من البرنامج مع خطة النمو والتحول الثانية والاستراتيجية الوطنية للشمول المالي، وتسهم جميعها في تعزيز الشمول المالي، ونظم الدفع الحديثة، والنظم القائمة على المعايير الدولية، وإطار حماية مستهلكي الخدمات المالية والقدرة المالية للزبائن.

24- وستسهم المرحلة الثالثة من البرنامج مساهمة مباشرة في تنفيذ برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية (2017-2022). كما أنها تتسق تماما أيضا مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، كما تدعم تعميم الأولويات المرتبطة بالشباب والنساء، وتسهم في إرساء شراكات مع كيانات عامة وخاصة. وستدعم المرحلة الثالثة كذلك تحقيق هدف التنمية المستدامة الأول: القضاء على الفقر، وهدف التنمية المستدامة الثاني: القضاء التام على الجوع، وهدف التنمية المستدامة الخامس: المساواة بين الجنسين.

25- الملكية. وتولد برامج الوساطة المالية الريفية شعورا كبيرا بالملكية لدى الحكومة والشركاء التنفيذيين. وستخصص الحكومة التدفقات العائدة من قروض البرنامج للمؤسسات المالية الريفية في إطار المرحلة الثالثة من البرنامج التي ستسهم أيضا في تكوين روابط مع المبادرات الإنمائية الأخرى لتوفير الخدمات المالية اللازمة.

26- إرساء الشراكات. وتضم الجهات الشريكة للصندوق الاتحاد الأوروبي، ومصرف التنمية الإفريقي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، وبنك الاستثمار الأوروبي والشركاء الثنائيين تحت مظلة مشروع تشجيع التنمية الزراعية والصناعية المستدامة. وستنشأ عن هذه الشراكات جهود متضافرة وفرص لوضع نموذج إنمائي للمناطق الريفية من إثيوبيا بدعم من القطاع الخاص. ومن المتوقع الحصول على تمويل مشترك من بنك الاستثمار الأوروبي، والاتحاد الأوروبي، وتحالف الثروة الخضراء في أفريقيا، وعدد من المؤسسات المحلية مثل مصرف التنمية الإثيوبي والمصرف التجاري الإثيوبي وشركة التأمين الإثيوبية.

هاء- التكاليف والفوائد والتمويل

تكاليف البرنامج

27- تبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج 305.79 مليون دولار أمريكي. وستمكن المرحلة الثالثة من البرنامج 13.5 مليون زبون من الاستفادة من الخدمات المالية بحلول عام 2025. وإلى جانب زيادة مدخرات وقروض الزبائن، سيساعد البرنامج في مرحلته الثالثة المجموعة المستهدفة من السكان الريفيين والمشروعات الريفية

للاستفادة من الخدمات المالية الأخرى (مثل التأمين، والتمويل المرتبط بسلسلة القيمة الزراعية، وتأجير الأدوات والمعدات وتمويل التأجير).

28- وتسهم المرحلة الثالثة من البرنامج في تعميم قضايا تغير المناخ، ومن المرجح تخصيص جزء كبير من الائتمان المقدم لمساعدة المستفيدين على التكيف مع تغير المناخ وتعزيز قدرة الأسر على الصمود في مواجهة الصدمات المرتبطة بالطقس. غير أنه نظراً لعدم وجود موارد في الوقت الحالي موجهة خصيصاً للاستثمار في تغير المناخ، سيتم رصد تمويل المناخ المقدم من الصندوق خلال التنفيذ بدلاً من تحديد مبلغ تقديري في مرحلة التصميم.

الجدول 1

تكلفة البرنامج حسب المكون والجهة الممولة

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة إطار القدرة على تحمل الديون المقدمة من الصندوق		الجهات الأخرى المشاركة في التمويل		المستفيدين		الجهة المقترضة/التمويل النظير		فجوة التمويل		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- بناء قدرات المؤسسات والعملاء	-	-	14 437.2	74.0	1 599.6	8.2	951.4	4.9	2 517.5	12.9	505.7	19	6.4	305 798.6
2- تعزيز التنظيم والرقابة والانضباط المؤسسي	-	-	12 727.4	87.0	-	-	-	-	1 908.5	13.0	635.9	14	4.8	305 798.6
3- تيسير تدفق الأموال وتنويع الأنشطة	4 900.0	1.9	3 993.8	1.5	189 900.0	72.0	-	-	45 000.0	17.1	20 000.0	7.6	86.3	305 798.6
4- إدارة البرنامج	-	-	3 941.6	50.1	1 400.4	17.8	-	-	2 521.2	32.1	7 863.2	2.6	2.6	305 798.6
المجموع	1.6 4 900.0	11.5	35 100.0	11.5	192 900.0	63.1	951.4	0.3	51 947.2	17.0	20 000.0	6.5	100	305 798.6

الجدول 2

تكاليف البرنامج بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		منحة إطار القدرة على تحمل الديون المقدمة من الصندوق		الجهات الأخرى المشاركة في التمويل		المستفيدين		المقترض/الطرف المقابل		فجوة التمويل		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- الاستثمارات	-	-	20 624.6	76.8	2 762.4	10.3	-	-	3 477.0	12.9	864.0	26	8.8	305 798.6
2- الائتمان وصندوق والضمانات	4 900.0	1.9	3 993.8	1.5	189 900.0	72.0	-	-	45 000.0	17.1	20 000.0	7.6	86.3	305 798.6
3- المعدات والأدوات	-	-	2 645.2	86.1	10.5	0.3	15.5	0.5	400.6	13.0	3 071.8	1.0	1.0	305 798.6
4- التدريب	-	-	6 876.4	74.4	227.1	2.5	935.9	10.1	1 205.5	13.0	9 244.9	3.0	3.0	305 798.6
5- الرواتب والبدلات	-	-	960.0	52.2	-	-	-	-	879.8	47.8	1 839.8	0.6	0.6	305 798.6
6- التكاليف التشغيلية	-	-	-	-	-	-	-	-	984.3	100.0	984.3	0.3	0.3	305 798.6
المجموع	1.6 4 900.0	11.5	35 100.0	11.5	192 900.0	63.1	951.4	0.3	51 947.2	17.0	20 000.0	6.5	100	305 798.6

الجدول 3

تكاليف البرنامج بحسب المكون وسنة البرنامج

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	2020	2021	2022	2023	2024	2025	المجموع
1- بناء قدرات المؤسسات والعملاء	5 359.9	3 959.9	4 063.0	2 833.7	2 115.1	1 174.1	19 505.7
2- تعزيز التنظيم والرقابة والانضباط المؤسسي	2 533.3	3 487.0	3 225.2	2 401.0	2 216.5	772.9	14 635.9
3- تيسير تدفق الأموال وتنويع الأنشطة	60 115.1	60 115.1	60 115.1	60 115.1	11 666.7	11 666.7	263 793.8
4- إدارة البرنامج	2 508.9	1 339.2	1 336.1	874.3	937.5	867.2	7 863.2
المجموع	70 517.1	68 901.3	68 739.4	66 224.1	16 935.8	14 480.9	305 798.6

استراتيجية وتخطيط تمويل/المشاركة في تمويل البرنامج

- 29- يقدر إجمالي التكلفة بحدود 305.79 مليون دولار أمريكي على مدار ستة أعوام. وإلى جانب قرض الصندوق المقترح الذي تبلغ قيمته 4.90 مليون دولار أمريكي والمنحة المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون بقيمة 35.15 مليون دولار أمريكي، من المتوقع توفير قرض بقيمة 112 مليون دولار أمريكي من بنك الاستثمار الأوروبي (رهنًا بموافقة في أكتوبر/تشرين الأول أو نوفمبر/تشرين الثاني 2019)، كما سيساهم الاتحاد الأوروبي بمنحة قدرها 19.4 مليون دولار أمريكي، فضلا على توفير منحة من تحالف الثورة الخضراء في أفريقيا بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي. كذلك سيتم توفير تمويل محلي مشترك من مصرف التنمية الإثيوبي والمصرف التجاري الإثيوبي وشركة التأمين الإثيوبية بقيمة 25 مليون دولار أمريكي، و20 مليون دولار أمريكي و15 مليون دولار أمريكي على التوالي. وقد التزم المقترض/المتلقي بالمساهمة بمبلغ 51.9 مليون دولار أمريكي تقريبا، معظمه من التدفقات العائدة من برامج الوساطة المالية الريفية. وستكون مساهمة المستفيدين على شكل مدخرات زبائن لدى المؤسسات المالية الريفية (التي ستقدم قروضا لزبائنها)، وعلى شكل مساهمات رأسمالية في حالة أعضاء تعاونيات الادخار والائتمان الريفية.
- 30- وبالنسبة لفجوة التمويل التي تبلغ قيمتها 20 مليون دولار أمريكي، فيمكن تمويلها من خلال دورات نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء التالية (وفق شروط تمويلية تحدد لاحقا بالامثال للإجراءات الداخلية ورهنًا بموافقة المجلس التنفيذي) أو التمويل المشترك الذي يتم الاتفاق عليه أثناء التنفيذ.

الصرف

تدفق الأموال والصرف

- 31- سيتم فتح حساب مصرفي مخصص لدى مصرف إثيوبيا الوطني لتلقي الأموال من الصندوق، وسيقوم بإدارته مصرف التنمية الإثيوبي حسب الإجراءات الحكومية. وسيتم فتح حساب تشغيلي مقابل لدى المصرف التجاري الإثيوبي بالبير الإثيوبي يدار بمعرفة مصرف التنمية الإثيوبي. فضلا على ذلك، سيتم تخصيص حسابات مصرفية تشغيلية تدار بمعرفة مكاتب تعزيز التعاونيات الإقليمية المشاركة والشركاء التنفيذيين لتلقي أموال القرض والمنحة والمساهمات الفردية المقدمة من حكومات الولايات الإقليمية. وسيتم بالتوازي صرف التمويل المشترك المقدم من الاتحاد الأوروبي.
- 32- وسيتم أيضا فتح حساب بالبير الإثيوبي لدى المصرف التجاري الإثيوبي لتلقي التمويل النظير الذي سيكون عبارة عن مساهمة الحكومة في الضرائب والرسوم والأنشطة الأخرى المتفق عليها. وستقوم الحكومة بتحويل الأموال النظيرة كل ستة أشهر وفقا لخطة العمل والميزانية السنوية المصادق عليها.

ملخص الفوائد والتحليل الاقتصادي والمالي

- 33- يشير التحليل الاقتصادي إلى أن البرنامج سيمكنه الوصول إلى أعداد غفيرة من الفقراء والفقراء المدقعين. إذ يُتوقع ارتفاع عدد زبائن الاقتراض لدى مؤسسات التمويل الصغرى مما يربو من 5 ملايين زبون في عام 2018 إلى 10 ملايين زبون في عام 2025، فضلا عن ارتفاع عدد الأعضاء الجدد بتعاونيات الادخار والائتمان الريفية خلال فترة الست سنوات من 1.9 مليون عضو في عام 2018 إلى 3.3 مليون عضو في عام 2025.
- 34- كذلك يشير التحليل المالي إلى أن قطاعي مؤسسات التمويل الصغرى وتعاونيات الادخار والائتمان الريفية الفرعيين سيحققان عوائد إيجابية. فبالنسبة لقطاع التمويل الصغرى الفرعي، تبلغ صافي القيمة الحالية على مدار 18 عاما 279 3 مليون دولار أمريكي، كما يبلغ معدل العائد الداخلي المالي 65.5 في المائة بفضل استخدام خط الائتمان. وتشير الحسابات الخاصة بقطاع تعاونيات الادخار والائتمان الريفية الفرعي إلى تحقيق صافي قيمة حالية تبلغ 111 مليون دولار أمريكي على مدار 18 عاما ومعدل عائد داخلي مالي بنسبة 20 في المائة. ويختلف معدل العائد الداخلي المالي

في حالة مؤسسات التمويل الصغري عنه في حالة تعاونيات الادخار والائتمان الريفية نظرا لأن مؤسسات التمويل الصغري تهدف إلى تحقيق ربح بينما ينصب تركيز تعاونيات الادخار والائتمان الريفية على خدمة أعضائها.

35- وتشمل الفوائد المحققة فوائض متولدة عن المؤسسات المالية الريفية التي تستفيد من خط الائتمان والدعم في مجال بناء القدرات. وعلى مستوى الأسر، ستنشأ الفوائد عن القروض التي سيحصل عليها 11 مليون مقترض لتمويل مشروعاتهم المدرة للدخل. وعلى المستوى القطاعي، ستسهم شبكة المؤسسات المالية الريفية القوية في تحقيق الشمول والاستدامة، إلى جانب توفير ظروف مواتية للشركات والحكومة بما يمكنهما من الوصول إلى الأسر الفقيرة. وعلى المستوى الكلي، تتحقق مجموعة من الفوائد لإثيوبيا نتيجة الشمول المالي للفقراء والسكان الضعفاء.

استراتيجية الخروج من البرنامج واستدامته

36- يركز البرنامج على استدامة المؤسسات المالية الريفية وقطاع التمويل الصغري. ونظرا لتنوع قطاع المؤسسات المالية الريفية، تتضمن المرحلة الثالثة من البرنامج توسيع نطاق الأنشطة مع التركيز على بناء الاستدامة واستراتيجية خروج واضحة. وتتمثل النتيجة النهائية في تقديم المنتجات والخدمات المالية الملائمة على أساس مستدام للزبائن المستهدفين دون الاعتماد على الدعم الخارجي، وستحقق هذه النتيجة التأثير المرغوب من حيث الحد من الفقر والتخفيف من حدة المخاطر المؤثرة على سبل المعيشة.

37- وعلى المستوى الكلي، سيتمكن تحقيق الاستدامة من خلال مشاركة المؤسسات المعنية بالسياسات والتنظيم، وتوفير الظروف المواتية للمؤسسات المالية الريفية للعمل بكفاءة واكتساب ثقة عملائها. وعلى المستوى المتوسط، سيساعد على تعزيز الاستدامة تقديم خط ائتمان للمؤسسات المالية الريفية (بما في ذلك إنشاء مرفق ضمان الائتمان والترويج للمؤسسات المالية الريفية بوصفها جهات إقراض تتمتع بالمصداقية)، وتعزيز القدرات التقنية والتشغيلية للمؤسسات المالية الريفية، وتطوير تكنولوجيا المعلومات والنظم. وعلى المستوى الجزئي، سيتم دعم العملاء في الحصول على الخدمات المالية اللازمة لتحسين سبل عيشهم والحد من المخاطر من خلال برامج التوعية المالية وإنشاء مؤسسات مالية ريفية على مقربة منهم وتقديم خدمات التأمين.

38- وفيما يلي أهم عناصر الاستدامة التي تركز عليها استراتيجية الخروج: (1) استدامة موارد المؤسسات المالية الريفية ووضعها المالي، (2) ملائمة الممارسات التنظيمية وكفاءتها، (3) ثقة العملاء في المنتجات والخدمات التي تقدمها المؤسسات المالية الريفية.

ثالثا - المخاطر

ألف- مخاطر البرنامج وتدبير التخفيف منها

39- ينطوي البرنامج على مخاطر سياسية واقتصادية وتنظيمية وتشغيلية. ويتمثل أحد أهم البرنامج في التخفيف من حدة هذه المخاطر. وفيما يلي أهم المخاطر والتدابير المتخذة للتخفيف من حدتها:

الجدول 4

الإطار المتكامل للمخاطر

المخاطر	درجة المخاطر	تدابير التخفيف
المخاطر السياسية/مخاطر الحكومة	متوسطة	التواصل المستمر مع الحكومة وتعزيز النظم والقدرات الإشرافية.
القدرات المؤسسية	متوسطة	بناء قدرات المؤسسات المالية الريفية.

الإدارة المالية	متوسطة	استخدام برامج محاسبية ملائمة، والتدريب على إعداد خطة العمل والميزانية السنويتين وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتبسيط ترتيبات تدفق الأموال، وتعيين محاسب متفرغ.
التوريد	متوسطة	التدريب، وتعيين مسؤول توريدات.
المخاطر البيئية والاجتماعية	منخفضة	زيادة وعي المؤسسات المالية الريفية.

باء- فئة المخاطر البيئية والاجتماعية

40- إجراءات التقدير البيئي والاجتماعي والمناخي. قد يكون للمرحلة الثالثة من البرنامج بعض الآثار البيئية و/أو الاجتماعية المعاكسة على السكان أو المناطق البيئية المهمة، ولكن الآثار المحتملة: (1) ليست سلبية بقدر الآثار من الفئة (ألف)؛ (2) تتركز في مواقع معينة ويمكن معالجتها بطبيعة الحال؛ (3) يمكن التعامل معها بسهولة من خلال اتخاذ إجراءات الوقاية و/أو التخفيف الملائمة. ووفقاً للمبادئ التوجيهية الوطنية بشأن تقدير الأثر البيئي وإجراءات التقدير البيئي والاجتماعي والمناخي، يصنف البرنامج ضمن الفئة (باء). ويمكن البرنامج السكان الضعفاء من الحصول على الخدمات المالية، وليست له بالتالي آثار بيئية واجتماعية سلبية حادة.

جيم- تصنيف مخاطر تغير المناخ

41- تنطوي المرحلة الثالثة من البرنامج على مخاطر مناخية متوسطة. فمعظم المستفيدين من المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة والرعاة، لذلك فإن سبل معيشتهم واستثماراتهم عرضة للصددمات المناخية وتتأثر بها. ولكن الموارد المتاحة من خلال المرحلة الثالثة من البرنامج أيضاً في استثمارات من شأنها إكساب المستفيدين القدرة على الصمود ودعمهم في التعافي عقب الصدمات المناخية.

دال- القدرة على تحمل الديون

42- خلال الفترة 2016-2017، أدى ركود الصادرات تراجع الاحتياطيات الخارجية وحلول مواعيد استحقاق القروض غير الميسرة التي تم التعاقد عليها في السنوات الخمس الأخيرة إلى تدهور الأوضاع قياساً بمؤشرات تحليل القدرة على تحمل الديون الصادرة عن صندوق النقد الدولي في عام 2017. لذلك غدا خطر إجهاد الديون الخارجية "عالياً" خلال عام 2018. ونتيجة لذلك، قام الصندوق بتيسير شروطه الإقراضية في عام 2018 لتصبح منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون/قرض بشروط تيسيرية للغاية (بدلاً من قرض بشروط تيسيرية للغاية).

رابعاً – التنفيذ

ألف- الإطار التنظيمي

إدارة البرنامج وتنسيقه

43- سيتم تعزيز ترتيبات تنفيذ المرحلة الثالثة من البرنامج في ضوء الدروس المستفادة. وستمثل وزارة المالية الحكومة. وستقوم اللجنة التوجيهية للمشروع – التي تضم ممثلين عن كبرى المؤسسات مثل وزارة المالية ومصرف إثيوبيا الوطني ووكالة التعاونيات الاتحادية وإحدى شركات التأمين وأحد المصارف التجارية – بدور قيادي/توجيهي فيما يتصل بسياسات البرنامج واستراتيجياته، إلى جانب الإشراف على البرنامج ككل. وسيقدم مدير البرنامج الدعم للجنة التوجيهية للبرنامج.

44- وسيقوم مصرف التنمية الإثيوبي بإنشاء وحدة تنسيق وإدارة البرنامج التي ستضمن إشرافاً على تنفيذ البرنامج على المستويين الوطني والإقليمي. وتتضمن مجموعة الشركاء الرئيسيين مصرف إثيوبيا الوطني ووكالة التعاونيات

الاتحادية ورابطة مؤسسات التمويل الصغرى في إثيوبيا. وستشرف الوحدة على خطة العمل والميزانية السنويتين وصرف الأموال حسب الخطط الموضوعة، وجميع البيانات وتحليلها، وإعداد التقارير.

الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 45- الإدارة المالية سيضطلع مصرف التنمية الإثيوبي بدور الوكالة الرائدة التي تشرف على تنفيذ البرنامج على المستويين الوطني والإقليمي. وسيتم تعيين مدير مالي متفرغ ومحاسبين على الأقل في البرنامج. وسيتم تحديد جهة اتصال لدى كل من الوكالات المنفذة لمتابعة أعمال الإدارة المالية اليومية. كذلك سيتم تعيين مسؤول رصد وتقييم لإدارة عمليات إعداد خطة العمل والميزانية السنويتين وتجميع الحسابات على مستوى البرنامج بالتشاور مع موظفي الشؤون المالية. وقد انطوت المرحلة الثانية من البرنامج على فجوات في الضوابط أشار إليها المراجعون القانونيين والبعثات الإشرافية. ونظرا لأن استخدام برنامج مايكروسوفت اكسل فرض بعض القيود على عملية إعداد التقارير في المرحلة الثانية من البرنامج، سيكون أحد الأنشطة الاستهلاكية المهمة في المرحلة الثالثة هو توريد وتركيب أحد البرامج المحاسبية الجاهزة. وسيتم إعداد تقارير فصلية كجزء من عملية الإبلاغ المالي الأشمل في المرحلة الثالثة من البرنامج. وتصنف المخاطر الائتمانية للبرنامج ضمن فئة المخاطر المتوسطة، لذلك سيتم الاستعانة بالمراجعين الداخليين لدى مصرف التنمية الإثيوبي لإجراء المراجعة الداخلية على المرحلة الثالثة من البرنامج.
- 46- المراجعة الخارجية. سيتم عرض تقرير المراجعة السنوية للبرنامج على الصندوق خلال ستة أشهر بعد نهاية كل سنة مالية. وسيتم إجراء المراجعة وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات بمعرفة مكتب المراجع العام الاتحادي أو مراجع مؤهل يختاره مكتب المراجع العام الاتحادي ويوافق عليه الصندوق. ووفقا لسياسات الصندوق والمؤسسة الدولية للتنمية، سيتم الإفصاح عن القوائم المالية المراجعة للجمهور.
- 47- ترتيبات التوريد. سيكون مصرف التنمية الإثيوبي، بوصفه إحدى مؤسسات القطاع العام، مسؤولا عن جميع عمليات التوريد. وستعين وحدة تنسيق وإدارة البرنامج أخصائي توريد متفرغ يكون مسؤولا عن أداء المهام التالية بالتعاون مع وحدة التوريد بمصرف التنمية الإثيوبي: (1) تجميع خطط التوريد الخاصة بالوكالات المنفذة وإعداد خطة موحدة حسب الصيغة المتبعة في الصندوق، ورصد تنفيذ هذه الخطط وإعداد التقارير اللازمة في هذا الشأن، (2) مراجعة عمليات التوريد التي تجريها الوكالات المنفذة وضمان اتساقها مع متطلبات الحكومة والصندوق، (3) متابعة عمليات التوريد مع وحدة التوريد بمصرف التنمية الإثيوبي وضمان تنفيذ هذه العمليات بشكل سريع وفق أحكام القانون.
- 48- أساليب التوريد والمراجعة المسبقة للمبالغ المصروفة على عمليات التوريد. ستجرى عمليات التوريد وفق الأساليب الواردة في منشور التوريدات العامة وإدارة الممتلكات. وبالرغم من أن المنشور يتضمن حدودا معينة، سيتم الرجوع إلى دليل التوريد المعمول به في الصندوق عند تحديد الحدود القصوى للمناقصات التنافسية الدولية.
- 49- التسيير. تعد جميع المؤسسات المشاركة تعد كيانات قانونية ذات هيكل إدارية وتسييرية واضحة. وعلى مستوى وحدة تنسيق وإدارة البرنامج، ستكون اللجنة التوجيهية للبرنامج مسؤولة ومسؤولية كاملة عن تسيير البرنامج.
- 50- التسيير وتدابير مكافحة الفساد. أسست الحكومة الإثيوبية المفوضية الاتحادية للشؤون الأخلاقية ومكافحة الفساد في مايو/أيار 2001. وتعد سياسة مكافحة الفساد وإجراءات الإبلاغ عن المخالفات لدى الصندوق جزءا من دليل تنفيذ البرنامج الذي تم وضعه في مرحلة الاستهلال. وسيطبق البرنامج أيضا أطر للشؤون الأخلاقية ومكافحة الفساد وآليات الإبلاغ المعمول بها في الوكالات المنفذة.

باء – التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل

- 51- سيتم وضع خطة العمل والميزانية السنويتين من خلال عملية تخطيط تشاركية متجهة من القاعدة إلى القمة بدعم تقني من وحدة تنسيق وإدارة البرنامج. وستقوم الوحدة بتوحيد خطط العمل والميزانيات السنوية المقدمة من مؤسسات

التمويل الصغري ووكالة التعاونيات الاتحادية (التي تقوم بدورها بتوحيد خطط تعاونيات الادخار والائتمان الريفية والاتحادات التابعة لها) ومصرف إثيوبيا الوطني ورابطة مؤسسات التمويل الصغري في إثيوبيا، ومن ثم عرضها على اللجنة التوجيهية للبرنامج للموافقة عليها.

52- وستتضمن خطة العمل والميزانية السنوية خطة توريد وخطة صرف واستراتيجية استهداف. وستقوم المؤسسات المالية الريفية بإعداد استراتيجية لاستهداف الفئات والمجالات ذات الأولوية، مثل الفقراء وقضايا التمايز بين الجنسين والشباب والمناطق الأقل نمواً في ضوء البيانات الأساسية التي سيتعين على هذه المؤسسات رصدها والإبلاغ عنها. وستقوم وحدة تنسيق وإدارة البرنامج بعرض تقرير مرحلي فصلي على إدارة مصرف التنمية الإثيوبي والصندوق.

53- وستتضمن المرحلة الثالثة من البرنامج تطوير نظم الرصد والتقييم الحالية بحيث تكون أنشطة التخطيط والإبلاغ قائمة على النتائج وفق متطلبات الصندوق والحكومة. وسيتم تعزيز قدرات فريق الرصد والتقييم. وستتضمن ترتيبات الرصد والتقييم أنشطة إدارة المعرفة. كذلك سيتم تحسين آليات جمع البيانات من خلال توسيع نطاق الأنشطة المرتبطة بنظام معلومات الإدارة الذي يستخدم حالياً على أساس تجريبي لدى رابطة مؤسسات التمويل الصغري في إثيوبيا ووكالة التعاونيات الاتحادية. وستشهد السنة الأولى استحداث نظام لإدارة قواعد البيانات يكون الغرض منه رصد التقدم المحرز في عملية التنفيذ ومؤشرات الإطار المنطقي. وسيستخدم هذا النظام كأداة للتعلم واتخاذ القرار على مدار فترة تنفيذ البرنامج.

54- وسيتم جمع معلومات إضافية بصفة دورية باستخدام الدراسات المفاهيمية ودراسات المتابعة. وستجرى مسح سنوية عن نتائج البرنامج في المنطقة المستهدفة اعتباراً من السنة الثانية، إلى جانب إجراء مسح أساسي مساعد خلال السنة الأولى لجمع البيانات المرجعية لاستخدامها في إجراء المقارنات لاحقاً.

الابتكار وتوسيع النطاق

55- ستشهد المرحلة الثالثة من البرنامج توسيع نطاق الإنجازات المحققة في إطار المرحلتين الأولى والثانية، إلى جانب تشجيع الابتكارات. وعلاوة على تحسين آليات الاستهداف ورصد النتائج وقياسها، تتضمن أهم الابتكارات ما يلي:

(أ) إنشاء مرفق ضمان الائتمان للتشجيع على تدفق التمويل المحلي باستمرار كجزء من استراتيجية الخروج بغرض توفير الموارد اللازمة للمؤسسات المالية الريفية؛

(ب) تيسير حصول الزبائن الريفيين على منتجات التأمين. وستتلقى المؤسسات المالية الريفية الدعم اللازم للعمل كوكلاء لشركات التأمين وتسويق منتجاتها. وفي ظل الأوضاع المواتية الحالية، توجد إمكانية كبيرة لتوسيع نطاق استخدام منتجات التأمين في المناطق الريفية من خلال هذا النموذج مما سيكون له أثر كبير على الحد من قابلية التعرض للمخاطر على مستوى الزبائن؛

(ج) الترويج للبرنامج بوصفه مركز تمويل للمشروعات الأخرى لمختلف الوكالات التي تعمل على تحسين سبل العيش ولكنها تواجه صعوبة في الحصول على التمويل.

جيم- خطط التنفيذ

جاهزية التنفيذ وخطط الاستهلال

56- تعد جاهزية التنفيذ مرتفعة نظراً لأن هذه هي المرحلة الثالثة من برنامج عالي الأداء. ويعتزم بنك الاستثمار الأوروبي تقييم البرنامج في أكتوبر/تشرين الأول أو نوفمبر/تشرين الثاني 2019، وهي الفترة التي ستشهد أيضاً الانتهاء من إعداد نماذج تمويل التأجير، تتضمن الأعمال التي سيتم التركيز عليها خلال سنة التنفيذ الأولى: (1) نماذج تنفيذ مرفق ضمان الائتمان (بالتعاون مع تحالف الثورة الخضراء في أفريقيا)؛ (2) وضع إطار لتنظيم عمل زبائن التأمين بالتعاون بين المؤسسات المالية الريفية وشركات التأمين؛ (3) إجراء دراسات عن الأوضاع الأساسية كي تسترشد

بها المؤسسات المالية الريفية في إعداد استراتيجيات الاستهداف؛ (4) تحديد مقدمي خدمات المساعدة التقنية الذين ستتم الاستعانة بهم في رصد النتائج على مستوى العملاء؛ (5) شراء أحد البرامج المحاسبية الجاهزة.

الإشراف واستعراض منتصف المدة وخطط الإنجاز

57- سيضطلع الصندوق ومصرف الاستثمار الأوروبي بالإشراف على البرنامج. وتتضمن أهم المجالات التي قد يتطلب تنفيذها الحصول على الدعم: (1) إدارة البرنامج؛ (2) الرصد والتقييم وإدارة المعرفة؛ (3) التوريد؛ (4) الأولويات المؤسسية للصندوق (قضايا التمايز بين الجنسين، واستهداف الشباب، والتغذية)؛ (5) استهداف السكان الريفيين الفقراء؛ (6) الانخراط السياساتي.

خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

58- سنشكل اتفاقية تمويل البرنامج بين جمهورية إثيوبيا الديمقراطية المتحدة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترد نسخة من اتفاقية التمويل بالذيل الأول.

59- وجمهورية إثيوبيا الديمقراطية المتحدة مخولة بموجب القوانين السارية بها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

60- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سادسا - التوصية

61- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرارين التاليين:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إثيوبيا الديمقراطية المتحدة قرصاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثلاثة ملايين وستمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (3 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إثيوبيا الديمقراطية المتحدة منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها خمسة وعشرين مليوناً وستمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (25 650 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

Negotiated financing agreement: "Rural Financial Intermediation Programme III (RUFIP III)"

(Negotiations concluded on 8 November 2019)

Loan No: _____

Programme name: Rural Financial Intermediation Programme III (RUFIP III) (the "Programme")

The Federal Democratic Republic of Ethiopia (the "Borrower")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

WHEREAS the Borrower has requested financing from the Fund for the purpose of financing the RUFIP III;

WHEREAS, the Programme shall be co-financed by the European Investment Bank, European Union, Alliance for a Green Revolution in Africa (AGRA) and domestic financial institutions;

WHEREAS, the Fund has agreed to co-finance the Programme and provide a loan and a grant for the activities described in Schedule 1 to this Agreement;

WHEREAS, a separate Financing Agreement shall be concluded between the FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA and the Fund for the activities financed through the Grant;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2), the Special Covenants (Schedule 3) and the General Conditions. In the event of a conflict between this document and any of the Schedules, the provisions of this document shall take precedence.

2. All provisions of the Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of December 2018, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein, unless the Parties otherwise agree in this Agreement.

3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower which the Borrower shall use to implement the RUFIP III in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. The amount of the Loan is three millions six hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 3 600 000).
2. The Loan is granted on highly concessional terms and shall be free of interest but bear a fixed service charge of three fourths of one per cent (0.75%) per annum payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency. The Loan shall have a maturity period of forty (40) years, including a grace period of ten (10) years starting from the date of approval of the Financing by the Fund's Executive Board.
3. The Loan Service Payment Currency shall be the US dollar.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 8th of July.
5. Payments of principal and service charge shall be payable on each 1st April and 1st October.
6. A single designated bank account for the Loan and the Grant will be opened in the National Bank of Ethiopia (NBE) to receive funds from IFAD and will be managed by Development Bank of Ethiopia (DBE) in accordance with Borrower procedures. A corresponding operating account in Ethiopian Birr (ETB) managed by DBE will be opened in the NBE. There will also be dedicated operating bank accounts managed by the respective participating Regional Cooperative Promotion Bureaus and implementing partners to receive both the Loan and Grant proceeds and the individual Regional State Governments' contribution.
7. A single counterpart funding account denominated in ETB will be opened at the NBE to receive Borrower contributions for the Programme taxes and duties and for other activities as allocated. The Borrower shall transfer, based on approved AWPB, counterpart funds on a semester basis.
8. The Borrower shall provide counterpart financing for the Programme as provided for in the Financing agreement for the Grant.

Section C

1. The Lead Programme Agency shall be the Development Bank of Ethiopia (DBE).
2. The following implementing parties are designated as Programme Parties: the National Bank of Ethiopia (NBE), the Federal Cooperative Agency (FCA), Regional Cooperative Promotion Bureau (RCPB) the Association of Ethiopian Micro Finance Institutions (AEMFI), participating microfinance institutions (MFIs), and participating Rural Savings and Credit Cooperatives (RUSACCOs) and their Unions.
3. A Mid-Term Review will be conducted as specified in Section 8.03 (b) and (c) of the General Conditions; however, the Parties may agree on a different date for the Mid-Term Review of the implementation of the Programme.
4. The Programme Completion Date shall be six years after the date of entry into force of this Agreement or such other date as the Fund may designate by notice to the Borrower and the Financing Closing Date will be established as specified in the General Conditions. The Agreement shall enter into force on the date of receipt by the Fund of the instrument of ratification.

Section D

IFAD will administer the Loan and supervise the Programme.

Section E

1. The following are designated as additional grounds for suspension of the right of the Borrower to request disbursements under IFAD Financing: The Programme Implementation Manual (PIM) has been waived or amended without the prior agreement of IFAD.
2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - a) The PIM has been approved by IFAD;
 - b) IFAD no objection to the appointment of the Programme Director, and the Finance Manager;
3. This Agreement is subject to ratification by the Borrower.
4. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower:

Ministry of Finance
P.O. Box 1905
Addis Ababa
Ethiopia

Facsimile No.: (2511)551355

Copy to:

Development Bank of Ethiopia
P.O. Bosx 1900
Addis Ababa
Ethiopia

Facsimile No.: (2511)511606

For the Fund:

International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower and shall enter into force as provided for in the General Conditions.

FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

Name and title of the Authorised Representative

Date: _____

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Houngbo
President

Date: _____

Schedule 1

Programme Description and Implementation Arrangements

I. Programme Description

1. *Target population.* The Programme shall benefit at least 13.5 million clients in the rural areas of Ethiopia targeting small holder farmers, pastoralists, agro-pastoralists, rural enterprises, women, youth, and people in least developed areas. Synergies will be sought with IFAD's ongoing Programmes throughout the country and Programmes financed by other development partners.
2. *Programme area.* The Programme shall not be confined to any geographic location but will have increased focus on least developed areas.
3. *Goal.* The goal of the Programme is improved livelihoods and reduced vulnerability and poverty through increased incomes and better ability to manage risks at household level.
4. *Objectives.* The objectives of the Programme shall be to provide access to a range of financial products and services for an estimated 13.5 million rural households in Ethiopia building through sustainable rural financial institutions (RFI).
5. *Components.* The Programme shall consist of the following four components: (i) Building capacity of institutions and clients; (ii) Improving regulation, supervision and institutional discipline; (iii) Facilitating funds flow and diversification of RFI business; and (iv) Programme coordination and management.
 - 5.1 Component 1. Building capacity of Microfinance Institutions (MFIs) and Cooperative Subsector and clients: This component shall support: (a) human resource development through a range of appropriately structured training Programmes and exposure to good practices for senior management and operating staff across the sector; (b) client training in investment aspects, especially for youths to enhance their ability to invest in productive enterprises; (c) design and delivery of financial literacy Programmes for MFI and RUSACCO clients with focus in remote areas, to enhance uptake of financial products and services; and, (d) development of internal systems and processes.
 - 5.2 Component 2. Improving regulation, supervision and institutional discipline: This component shall support: (a) Knowledge and skill development of staff of National Bank of Ethiopia (NBE) on innovative financial products; (b) training on supervisory and regulatory subjects specified by the regulators (NBE and FCA), and (c) policy seminars.

The Programme will also finance technical assistance (TA) to the NBE supporting: (a) policy development for MFIs in aspects referred in the PIM; (b) economic reforms in the development of the financial infrastructure; (c) the development of protocols to facilitate rural and micro-leasing markets; (d) policy dialogue in economic reform areas. At the FCA, the Programme shall support: (a) the process of separating the legal, as well as regulatory and supervisory responsibilities between financial and non-financial cooperatives; (b) setting up a dedicated financial cooperatives regulation wing in FCA; (c) implementation of tiered regulation/inspection; and (d) the establishment of regional/national apex financial institutions.

- 5.3 Component 3. Facilitating funds flow and diversification of business: This component shall support the growth of the savings and loan portfolios of the MFIs and RUSACCOs. This component shall also support: (a) a guarantee fund to enable MFIs and RUSACCO Unions to borrow from commercial banks; (b) agriculture value chain financing; (c) insurance marketing through MFIs and RUSACCOs; and (d) leasing products to meet rural requirements for investment in equipment.
- 5.4 *Component 4: Programme management*. This component will support the management of the Programme implementation through Programme Steering Committee and Programme Coordination and Management Unit (PCMU) in DBE. The PCMU will be strengthened with appropriate expertise to address the technical needs of the Programme as described in the PIM.

II. Implementation Arrangements

6. *Lead Programme Agency*. The Programme shall be coordinated through the Development Bank of Ethiopia (DBE). It will ensure overall oversight for the implementation of the Programme at national level.

7. *National Rural and Microfinance Policy Steering Committee (PSC)*. The Ministry of Finance (MoF) will establish a National Rural and Microfinance Policy Steering Committee (PSC) which will ensure overall Programme governance. The PSC shall assume the responsibility to proactively champion the development of enabling policy and regulatory framework for rural financial sector, and address new policy implications on the Programme.

8. The PSC shall also provide an interface to IFAD for policy dialogue and consultative processes. The PSC shall be a key pillar of the management structure of the Programme, setting the tone for the overall development and direction of the microfinance sector. The PSC shall be constituted by the NBE, with expanded representation and terms of reference acceptable to IFAD. The PSC shall be headed by the Vice-Governor, NBE, or such other senior official as may be agreed between the Borrower/Recipient and IFAD.

9. *Programme Management Committee (PMC)*. DBE shall re-establish the Programme Management Committee (PMC) created for the RUFIP II with representation for all stakeholders and with enlarged terms of reference. In addition, the PMC shall establish a sub-committee comprised of the President of DBE, the Executive Director of the AEMFI; the Director of Microfinance Institutions Department of NBE, the RUFIP III Programme Director and the National Programme Coordinator in the Federal Cooperative Agency (FCA) to deal with routine operational matters. The membership of the sub-committee may be changed from time to time by agreement of the Borrower/Recipient and the Fund.

10. *The Programme Coordination and Management Unit (PCMU)*. DBE shall be responsible for recruitment and assigning of adequate staff to the PCMU as required in the PIM, and as may be satisfactory to IFAD. DBE shall ensure, as specified in the PIM, the assignment of Programme Director, Finance Manager, Monitoring and Evaluation Officer, Procurement Specialist dedicated full-time to RUFIP III, Social Performance, Linkage Officer, and Financial Sector Specialist. The Programme Director shall directly report to a member of DBE's senior management, and shall be delegated financial and operational powers sufficient to provide operational autonomy for the PCMU, as may be necessary. The PCMU shall function like a special purpose vehicle under the overall direction of the PMC and senior management of DBE. The removal of any key Programme staff by the Borrower will be subject to prior consultation and agreement with the Fund.

11. *Credit guarantee sub-committee.* The PCMU shall, in collaboration with AGRA, set up a credit guarantee fund to secure bank loans. A sub-committee shall be established to steer the process, while DBE, in collaboration with qualified experts shall develop and implement the fund.

12. *Insurance sub-committee.* The PCMU shall establish a sub-committee to steer the initiatives on marketing of rural insurance products to the clients of RFIs.

13. *Standing Committee.* The FCA, specifically the National Training Coordinator at federal level, and the Regional Training Coordinators at regional levels, where available, shall establish a Standing Committee to guide the TA process and capacity building of RuSACCO and Union staff, as well as of the members, guided by the PIM. The committee will be chaired by Director, FCA.

14. *Programme Implementation Manual (PIM).* The Borrower shall carry out the Programme also in accordance with the PIM. The Borrower will finalize the development of the PIM for the Fund's consideration and approval. The PIM will include: (a) Programme framework and strategies for target groups; (b) Programme governance structure and institutional arrangements and responsibilities of Lead Agency and PCMU, Implementing Agencies and partners; (c) detailed implementation modalities for Component 1 (Building capacity of institutions and clients), Component 2 (Improving regulation, supervision and institutional discipline), Component 3 (Facilitating funds flow and diversification of businesses); and, Component 4 (Programme management); and, (d) detailed Programme procedures for: annual work plan and budget (AWPB) process; monitoring and evaluation, knowledge management and communication; and procurement. The PIM will also include annexes of various reporting formats, templates, checklists, draft terms of reference for PCMU staff and for technical assistance as well as information on the guarantee fund. The PIM may be updated at any time, as needs arise, during implementation, but shall require prior approval by IFAD.

15. *Procurement arrangements.* As per the Federal procurement proclamation, directive and manual, the actual practice of procurement is decentralized to public bodies or procuring entities that poses a structure that will ensure internal control in the decision-making process. In this case, the DBE is the public body under which RUFIP III will operate and will therefore be responsible for the overall procurement function. At regional level, although procurement is governed by the Public Procurement and Property Administration Proclamation, each region has specific procurement directives.

Schedule 2

Allocation Table

1. *Allocation of Loan Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Category of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts to said category and the percentages of expenditures for items to be financed:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in SDR)	Percentages
I. Credit, Guarantee Funds	3 600 000	100% net of Government and other co-financiers contribution
TOTAL	3 600 000	

(b) The term used in the Table above is defined as follows:

- (i) Credit, Guarantee Funds - includes line of credit.

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan Account if the Borrower has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Programme:

1. Within 6 months of entry into force of the Financing Agreement, the Programme will procure an accounting software as it is the practice in IFAD on-going supported Programmes or customize the DBE accounting system, to satisfy International Accounting Standards and IFAD's requirements.
2. The PCMU shall review and ensure action is taken on internal and external audit findings as well as recommendations of supervision and implementation support missions.
3. *Compliance with the Social, Environmental and Climate Assessment Procedures (SECAP)*. The Borrower shall ensure that the Programme will be implemented in compliance with IFAD's SECAP and more specifically that the following measures shall be taken: (a) all Programme activities are implemented in strict conformity with the Borrower relevant laws/regulations; (b) women and men shall be paid equal remuneration for work of equal value under the Programme; (c) recourse to child labour is not made under the Programme; and (d) all necessary and appropriate measures to implement the Gender Action Plan to ensure that women can participate and benefit equitably under the Programme are duly taken.
4. *Anticorruption Measures*. The Borrower shall comply with IFAD Policy on Preventing Fraud and Corruption in its Activities and Operations, taking appropriate action to prevent, mitigate and combat Prohibited Practices.

Negotiated financing agreement: "Rural Financial Intermediation Programme III (RUFIP III)"

(Negotiations concluded on 8 November)

Grant No: _____

Programme name: Rural Financial Intermediation Programme III (RUFIP III) (the "Programme")

The Federal Democratic Republic of Ethiopia (the "Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

WHEREAS the Recipient has requested financing from the Fund for the purpose of financing the RUFIP III;

WHEREAS, the Programme shall be co-financed by the European Investment Bank, European Union, Alliance for a Green Revolution in Africa (AGRA) and domestic financial institutions;

WHEREAS, the Fund has agreed to co-finance the Programme and provide a loan and a grant for the activities described in Schedule 1 to this Agreement;

WHEREAS, a separate Financing Agreement shall be concluded between the FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA and the Fund for the activities financed through the Loan;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2), the Special Covenants (Schedule 3) and the General Conditions. In the event of a conflict between this document and any of the Schedules, the provisions of this document shall take precedence.

2. All provisions of the Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of December 2018, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein, unless the Parties otherwise agree in this Agreement.

3. The Fund shall provide a Grant to the Recipient which the Recipient shall use to implement the RUFIP III in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. The amount of the Grant is twenty-five million six hundred fifty thousand Special Drawing Rights (25 650 000 SDR).
2. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 8th of July.
3. A single designated bank account will be opened for the Grant and the Loan in the National Bank of Ethiopia (NBE) to receive funds from IFAD and will be managed by Development Bank of Ethiopia (DBE) in accordance with Recipient procedures. A corresponding operating account in Ethiopian Birr (ETB) managed by DBE will be opened in the NBE. There will also be dedicated operating bank accounts managed by the respective participating Regional Cooperative Promotion Bureaus and implementing partners to receive the Grant proceeds and the individual Regional State Governments' contribution.
8. A single counterpart funding account denominated in ETB will be opened at the NBE to receive Recipient contributions for the Programme taxes and duties and for other activities as allocated. The Recipient shall transfer, based on approved AWPB, counterpart funds on a semester basis.
8. The Recipient shall provide counterpart financing for the Programme in the equivalent of fifty one million nine hundred fifty thousand United States dollars (USD 51 950 000).

Section C

1. The Lead Programme Agency shall be the Development Bank of Ethiopia (DBE).
2. The following implementing parties are designated as Programme Parties: the National Bank of Ethiopia (NBE), the Federal Cooperative Agency (FCA), Regional Cooperative Promotion Bureau (RCPB) the Association of Ethiopian microfinance institutions (AEMFI), participating microfinance institutions (MFIs), and participating Rural Savings and Credit Cooperatives (RUSACCOs) and their Unions.
3. A Mid-Term Review will be conducted as specified in Section 8.03 (b) and (c) of the General Conditions; however, the Parties may agree on a different date for the Mid-Term Review of the implementation of the Programme.
4. The Programme Completion Date shall be six years after the date of entry into force of this Agreement or such other date as the Fund may designate by notice to the Recipient and the Financing Closing Date will be established as specified in the General Conditions.

Section D

IFAD will administer the Grant and supervise the Programme.

Section E

1. The following are designated as additional grounds for suspension of the right of the Recipient to request disbursements under the Grant: The Programme Implementation Manual (PIM) has been waived or amended without the prior agreement of IFAD.
2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - (a) The PIM has been approved by IFAD;

(b) IFAD no objection to the appointment of the Programme Director, and the Finance Manager;

3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Recipient:

Ministry of Finance
P.O. Box 1905
Addis Ababa
Ethiopia
Facsimile No.: + (2511) 551355

Copy to:

Development Bank of Ethiopia
P.O. Box 1900
Addis Ababa
Ethiopia
Facsimile No.: + (2511) 511606

For the Fund:

International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Recipient and shall enter into force as provided for in the General Conditions.

THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

Name and title of the Authorised Representative

Date: _____

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Hougbo
President

Date: _____

Schedule 1

Programme Description and Implementation Arrangements

I. Programme Description

1. *Target population.* The Programme shall benefit at least 13.5 million clients in the rural areas of Ethiopia targeting small holder farmers, pastoralists, agro-pastoralists, rural enterprises, women, youth, and people in least developed areas. Synergies will be sought with IFAD's ongoing Programmes throughout the country and Programmes financed by other development partners.
2. *Programme area.* The Programme shall not be confined to any geographic location but will have increased focus on least developed areas.
3. *Goal.* The goal of the Programme is improved livelihoods and reduced vulnerability and poverty through increased incomes and better ability to manage risks at household level.
4. *Objectives.* The objectives of the Programme shall be to provide access to a range of financial products and services for an estimated 13.5 million rural households in Ethiopia building through sustainable rural financial institutions (RFI).
5. *Components.* The Programme shall consist of the following four components: (i) Building capacity of institutions and clients; (ii) Improving regulation, supervision and institutional discipline; (iii) Facilitating funds flow and diversification of RFI business; and (iv) Programme coordination and management.
 - 5.1 Component 1. Building capacity of Microfinance Institutions (MFIs) and Cooperative Subsector and Clients: This component shall support: (a) human resource development through a range of appropriately structured training Programmes and exposure to good practices for senior management and operating staff across the sector; (b) client training in investment aspects, especially for youths to enhance their ability to invest in productive enterprises; (c) design and delivery of financial literacy Programmes for MFI and RUSACCO clients with focus in remote areas, to enhance uptake of financial products and services; and, (d) development of internal systems and processes.
 - 5.2 Component 2. Improving regulation, supervision and institutional discipline: This component shall support: (a) Knowledge and skill development of staff of National Bank of Ethiopia (NBE) on innovative financial products; (b) training on supervisory and regulatory subjects specified by the regulators (NBE and Federal Cooperative Agency (FCA)), and (c) policy seminars.

The Programme will also finance TA to the NBE supporting: (a) policy development for MFIs in aspects referred in the Programme Implementation Plan; (b) economic reforms in the development of the financial infrastructure; (c) the development of protocols to facilitate rural and micro-leasing markets; (d) policy dialogue in economic reform areas.

At the FCA, the Programme shall support: (a) the process of separating the legal, as well as regulatory and supervisory responsibilities between financial and non-financial cooperatives; (b) setting up a dedicated financial cooperatives regulation wing in FCA; (c) implementation of

tiered regulation/inspection; and (d) the establishment of regional/national apex financial institutions.

- 5.3 Component 3. Facilitating funds flow and diversification of business: This component shall support the growth of the savings and loan portfolios of the MFIs and RUSACCOs. This component shall also support: (a) a guarantee fund to enable MFIs and RUSACCO Unions to borrow from commercial banks; (b) agriculture value chain financing; (c) insurance marketing through MFIs and RUSACCOs; and (d) leasing products to meet rural requirements for investment in equipment.
- 5.4 Component 4. Programme management: This component will support the management of the Programme implementation through Programme Steering Committee and Programme Coordination and Management Unit (PCMU) in DBE. The PCMU will be strengthened with appropriate expertise to address the technical needs of the Programme as described in the PIM.

II. Implementation Arrangements

6. *Lead Programme Agency*. The Programme shall be coordinated through the Development Bank of Ethiopia (DBE). It will ensure overall oversight for the implementation of the Programme at national level.

7. *National Rural and Microfinance Policy Steering Committee (PSC)*. The Ministry of Finance (MoF) will establish a National Rural and Microfinance Policy Steering Committee (PSC) which will ensure overall Programme governance. The PSC shall assume the responsibility to proactively champion the development of enabling policy and regulatory framework for rural financial sector, and address new policy implications on the Programme.

8. The PSC shall also provide an interface to IFAD for policy dialogue and consultative processes. The PSC shall be a key pillar of the management structure of the Programme, setting the tone for the overall development and direction of the microfinance sector. The PSC shall be constituted by the NBE, with expanded representation and terms of reference acceptable to IFAD. The PSC shall be headed by the Vice-Governor, NBE, or such other senior official as may be agreed between the Recipient and IFAD.

9. *Programme Management Committee (PMC)*. DBE shall re-establish the Programme Management Committee (PMC) created for the RUFIP II with representation for all stakeholders and with enlarged terms of reference. In addition, the PMC shall establish a sub-committee comprised of the President of DBE, the Executive Director of the AEMFI; the Director of Microfinance Institutions Department of NBE, the RUFIP III Programme Director and the National Programme Coordinator in the Federal Cooperative Agency (FCA) to deal with routine operational matters. The membership of the sub-committee may be changed from time to time by agreement of the Recipient and the Fund.

10. *The Programme Coordination and Management Unit (PCMU)*. DBE shall be responsible for recruitment and assigning of adequate staff to the PCMU as required in the PIM, and as may be satisfactory to IFAD. DBE shall ensure, as specified in the PIM, the assignment of Programme Director, Finance Manager, Monitoring and Evaluation Officer, Procurement Specialist dedicated full-time to RUFIP III, Social Performance, Linkage Officer, and Financial Sector Specialist. The Programme Director shall directly report to a member of DBE's senior management, and shall be delegated financial and operational powers sufficient to provide operational autonomy for the PCMU, as may be necessary. The PCMU shall function like a special purpose vehicle under the overall direction of the PMC and

senior management of DBE. The removal of any key Programme staff by the Recipient shall be subject to prior consultation and agreement with the Fund.

11. *Credit guarantee sub-committee.* The PCMU shall, in collaboration with AGRA, set up a credit guarantee fund to secure bank loans. A sub-committee shall be established to steer the process, while DBE, in collaboration with qualified experts shall develop and implement the fund.

12. *Insurance sub-committee.* The PCMU shall establish a sub-committee to steer the initiatives on marketing of rural insurance products to the clients of RFIs.

13. *Standing Committee.* The FCA, specifically the National Training Coordinator at federal level, and the Regional Training Coordinators at regional levels, where available, shall establish a Standing Committee to guide the TA process and capacity building of RuSACCO and Union staff, as well as of the members, guided by the PIM. The committee will be chaired by Director, FCA.

14. *Programme Implementation Manual (PIM).* The Recipient shall carry out the Programme also in accordance with the PIM. The Recipient will finalize the development of the PIM for the Fund's consideration and approval. The PIM will include: (a) Programme framework and strategies for target groups; (b) Programme governance structure and institutional arrangements and responsibilities of Lead Agency and PCMU, Implementing Agencies and partners; (c) detailed implementation modalities for Component 1 (Building capacity of institutions and clients), Component 2 (Improving regulation, supervision and institutional discipline), Component 3 (Facilitating funds flow and diversification of businesses); and, Component 4 (Programme management); and, (d) detailed Programme procedures for: annual work plan and budget (AWPB) process; monitoring and evaluation, knowledge management and communication; and procurement. The PIM will also include annexes of various reporting formats, templates, checklists, draft terms of reference for PCMU staff and for technical assistance as well as information on the guarantee fund. The PIM may be updated at any time, as needs arise, during implementation, but shall require prior approval by IFAD.

15. *Procurement arrangements.* As per the Federal procurement proclamation, directive and manual, the actual practice of procurement is decentralized to public bodies or procuring entities that poses a structure that will ensure internal control in the decision-making process. In this case, the DBE is the public body under which RUFIP III will operate and will therefore be responsible for the overall procurement function. At regional level, although procurement is governed by the Public Procurement and Property Administration Proclamation, each region has specific procurement directives.

Schedule 2

Allocation Table

1. *Allocation of Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Grant and the allocation of the amounts to each category of the Grant and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Grant Amount Allocated (expressed in SDR)	Percentages
I. Consultancies	13 600 000	100% net of Government and other co-financiers contribution
II. Credit, Guarantee Funds	2 600 000	100% net of Government and other co-financiers contribution
III. Equipment and Material	1 750 000	100% net of Government, beneficiaries and other co-financiers contribution
IV. Training	4 600 000	100% net of Government, beneficiaries and other co-financiers contribution
V. Salaries and Allowances	600 000	100% net of Government contribution
Unallocated	2 500 000	
TOTAL	25 650 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

- (ii) Consultancies - includes technical assistance to strengthening AEMFI, capacity building of RUSSACOs, support to improved regulation and supervision of MFIs and RuSACCOs, and strengthen the PCMU/DBE.
- (iii) Credit, Guarantee Funds - includes line of credit.
- (iv) Equipment and material – includes purchase of motor cycles.
- (v) Training – includes training to MFIs, exposure visits, capacity building activities of RuSACCOs and PCMU/DBE.
- (vi) Salaries and allowances – includes cost of senior lead technical staff.

2. *Start-up Costs.* Withdrawals in respect of expenditures for start-up costs in all the Categories, incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to

withdrawal shall not exceed an aggregate amount of USD 500 000. Activities eligible for financing include baseline studies, recruitment of service providers for tracking client-level progress out of poverty, procurement of an accounting software for the PCMU or proper customization of the DBE one. Procurement of consultancy to conduct the need assessment (financial and technical assistance) of MFIs and RUSACCOs/ their unions in least developed areas, and other activities as specifically agreed and approved in the first Annual Work Program and Budget (AWPB).

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Recipient to request withdrawals from the Grant Account if the Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Programme:

1. Within 6 months of entry into force of the Financing Agreement, the Programme will procure an accounting software as it is the practice in IFAD on-going supported Programmes or customize the DBE accounting system, to satisfy International Accounting Standards and IFAD's requirements.
2. The PCMU shall review and ensure action is taken on internal and external audit findings as well as recommendations of supervision and implementation support missions.
3. *Compliance with the Social, Environmental and Climate Assessment Procedures (SECAP)*. The Recipient shall ensure that the Programme will be implemented in compliance with IFAD's SECAP and more specifically that the following measures shall be taken: (a) all Programme activities are implemented in strict conformity with the Recipient relevant laws/regulations; (b) women and men shall be paid equal remuneration for work of equal value under the Programme; (c) recourse to child labour is not made under the Programme; and (d) all necessary and appropriate measures to implement the Gender Action Plan to ensure that women can participate and benefit equitably under the Programme are duly taken.
4. *Anticorruption Measures*. The Recipient shall comply with IFAD Policy on Preventing Fraud and Corruption in its Activities and Operations, taking appropriate action to prevent, mitigate and combat Prohibited Practices.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	Programme End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Outreach	1. People receiving services and products promoted or supported by the programme				PCMU quarterly report from programme MIS	Annually	PCMU	
	Total	7.000.000	10.250.000	13.500.0004				
Programme Goal Contribution to the reduction of poverty in rural Ethiopia	2. Annual income of participating households				Baseline, mid & end line survey, Annual Outcome surveys	Annually	PCMU	Sustained national and regional economic and political stability (A)
	% increase	*	20%	50%				
	3. Increase in ownership of assets among beneficiaries (data disaggregated by gender)				Baseline, Midline, end line surveys, Annual Outcome surveys and Poverty tracking tool results	Annually		
	%	*	35%	Min of 75% increase from baseline				
Development Objective Increased access for rural households by a range of financial services and products	4. Increase in access to savings from MFIs and RUSACCOs 5. Increase in access to credit from MFIs and RUSACCOs 6. Increase in access to insurance through MFIs and RUSACCOs				Baseline, mid & end line survey	Baseline, mid-term and completion	PCMU	
	% increase	*	35%	Min of 75% increase from baseline				
Outcome 1 Strong RFI with sound operating performance offering better Financial access to vulnerable people (Improved sustainability of RFI**)	7. Percentage of partner MFIs and RUSACCOs with operational self Sufficiency above 100% (95 % MFIs and 90% RUSACCO Unions to have OSS above 100%)				NBE, FCA quarterly, annual reports	Yearly/Mid-term and completion	PCMU	Regulatory policies and economic environment remain favourable to RFIs
	%	*	8400 RUSACCOs 35 MFI	95% MFIs 90% unions				
	8. Percentage of partner MFIs and RUSACCOs with less than 5% PAR 90 days ((60 % MFIs and 90% RUSACCO Unions to have PAR 90 days less than 5%)				NBE, FCA quarterly, annual reports	Yearly/Mid-term and completion	PCMU	
	%	60 % MFIs; 90% RUSACCOs	80% MFIs; 90% RUSACCOs	90% MFIs; 90% RUSACCOs				
9. Percentage of partner MFIs and RUSACCOs with 25% reduction in operating costs								
	%	0	75% MFIs; 50% RUSACCOs	95% MFIs; 90% RUSACCOs				
Output 1.1 Social performance& customer protection practices adopted	10. Number of RFIs with effective social and customer protection policies				Data from RFIs – reported by AEMFI and FCA	Yearly/Mid-term	PCMU	RFI are willing to adopt new practices (A)
	% of RFI	10%	50%	100%				
Output 1.2	11. Number of RFIs with industry standard MIS/M&E							

⁴ 50% female, 10% youth

*The values are to be taken from baseline survey data.

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	Programme End Target	Source	Frequency	Responsibility	
MIS/M&E improved from scaling-up of RUFIP II IT and MIS	No RFI	50 RUSACCO Unions ⁵ 20 MFI	100 RUSACCO unions 35 MFI	140 RUSACCO unions 100% MFIs				
Output 1.3 Capacity and financial resources of MFIs and LFIs to provide financial access to farmers, cooperatives, unions and SMEs operating in the value chains and in the AIPs are increased*** (PROSEAD).	12. Percentage increase of number of farmers as clients of financial entities in the park catchment areas supported by the programme (disaggregated by sex)				RFIs M&E and reporting on lending portfolio against targets	Yearly/Mid-term	PCMU	
	% increase	*	15%	40% (to be decided with PROSEAD)				
Outcome 2 Wider offer of services and products responsive to customer needs	13. New/modified services and products developed and marketed in response to customer needs⁶				DBE quarterly reports, annual reports	Yearly/Mid-term and completion	PCMU	
	% of RFIs offering new products	0	50%	90%				
Output 2.1. Funding from financial institutions and other programs mobilised	14. Number of RFI accessing financing from other sources				RFIs reports, FCA, AEMFI	Yearly/Mid-term	PCMU	
	No. of MFIs	*	50%	80%				
	% increase							
Outcome 3 Effective Financial inclusion for marginalised people and regions**	15. Increase in clients in underserved regions				Poverty tracking tool results, Annual Outcome surveys	Annually	PCMU	Sound industry reporting (A)
	% increase	*	Annual increase of 25%	Annual increase of 25%				
	16. Percentage of marginalised people/households reporting using rural financial services**				Annual Outcome surveys	Yearly/Mid-term and completion	PCMU	
	% of HH	*	25% annual increase	25% annual increase				
Output 3.1 Access to loanable funds for RFI improved and criteria made more equitable	17. Percentage increase of medium and small RFI accessing LoC							
	% of MFIs % of RUSACCOs	80% *	85% 50%	90% 75%				
Output 3.2 Establishment and implementation of partnerships with other	18. Partnership coordination framework							
	Number of Clients referred to by other partner/projects working with	nil	1.600.000	3.200.000				

⁵ In case of RUSACCOs, IT enabled MIS is being implemented at the Union level.

⁶ Market research, product development, Product marketing

* The values are to be taken from baseline survey data

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	Programme End Target	Source	Frequency	Responsibility	
government and PTF initiatives working with under-deserved regions and marginalized people	under-deserved regions and marginalized people							
Output 3.3 Nutrition of vulnerable households improved	19. Percentage of households starting backyard/kitchen garden as a results of the trainings received.	0	25%	50%				
Output 4 Policy engagement	20. Regulation Development in Financial infrastructure: National Payments, Credit Bureau or Collateral Registration				NBE Reports	Annual	PCMU	A= Probable area of policy engagement for RUFIP III, among all Reform areas.
	Number of Regulations issued by NBE	0	1	2				
	21. User participation of financial infrastructure				NBE	Annual	PCMU	
	Number of MFIs participating	0	5	40				